

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A PROPAGÁCII

uzatvorená medzi:

## I. Zmluvné strany

**organizátor:** Bratislavské kultúrne a informačné stredisko,  
so sídlom: 81515 Bratislava-Staré Mesto, Židovská 1,  
zastúpený: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ  
IČO: 30794544  
DIČ: 2021795358  
IČ DPH: SK2021795358  
bankové spojenie: OTP Banka Slovensko  
číslo účtu: 8160877/5200  
Zapísaný: v živnostenskom registri Obvodného úradu v Bratislave, číslo 111-26311  
Zriadený: uznesením č. 225/2003 zo dňa 20.11.2001 Zastupiteľstvom hl. mesta SR Bratislavy v zmysle § 11. ods.4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a ust. §21 až 23 zákona č. 303/1995 z.z.

(ďalej len „organizátor“)

a

**spoluorganizátor:** Bratislavský samosprávny kraj,  
zriadený zákonom NR SR č. 302/2001 Z. z.,  
so sídlom: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava  
zastúpený: Ing. Pavlom Frešom, predsedom  
IČO: 36063606  
DIČ: 2021608369  
bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.  
číslo účtu: 8225984/5200

(ďalej len „spoluorganizátor“)

uzatvárajú v súlade s §269 ods. 2 Obchodného zákonníka a § 34 zák.č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov nasledovnú zmluvu :

## II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je spolupráca organizátora a spoluorganizátora na projekte „**36. ročník festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011**“ (ďalej len „projekt“), ktorý bude realizovaný v Bratislave od júna 2011 do septembra 2011 (stručný popis projektu je uvedený v Prílohe č. 1 tejto zmluvy). V zmysle spolupráce organizátora a spoluorganizátora sa organizátor zaväzuje zabezpečiť propagáciu spoluorganizátora v súvislosti s týmto projektom a v súvislosti s oslavami 10. výročia vzniku Bratislavského samosprávneho kraja spôsobom a rozsahom uvedeným v čl. III tejto zmluvy a spoluorganizátor sa zaväzuje zaplatiť organizátorovi za vykonanú propagáciu odmenu podľa čl. IV tejto zmluvy.

## III. Práva a povinnosti zmluvných strán

A/ Organizátor sa zaväzuje:

1. realizovať propagovanie spoluorganizátora v rozsahu podľa článku II. tejto zmluvy pre spoluorganizátora nasledovným spôsobom:
  - a) umiestniť na dobre viditeľnom mieste **logo 10. výročia (ďalej „logo“)** spoluorganizátora v priestoroch a na plochách, kde sa bude projekt konať resp. podujatia k projektu „Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011“ (ďalej len „KL a HSB 2011“),
  - b) umiestniť:
    - logo na programových plagátoch KL a HSB 2011 /600ks,
    - logo na bigboardoch KL a HSB 2011 / 6ks,
    - logo na Citylightoch KL a HSB 2011 / 200ks
    - logo na plagátoch KL a HSB 2011 v mestskej hromadnej doprave /500 ks,
    - Hypercube /3ks,
    - logo na Citylightboardoch / 9ks,
    - logo na tabuliach pri pódiaoch predstavení KL a HSB 2011 / min. 10 scén,

- logo v programových bulletinoch a v bulletinoch jednotlivých cyklov KL a HSB 2011 / náklad spolu 5000 ks,
  - logo na internetovskej stránke [www.bkis.sk](http://www.bkis.sk) a [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk),
- c) zabezpečiť vstupenky a pozvánky k projektu KL a HSB 2011 pre spoluorganizátora vstupy na jednotlivé podujatia projektu po vzájomnej konzultácii,
- d) uviesť spoluorganizátora ako partnera projektu v printových a mediálnych výstupoch, pri propagácii projektu v rozhlase, televízii, tlači, v tlačových a iných informačných správach a pod.,
2. zabezpečiť zapojenie vybraných kultúrnych zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti spoluorganizátora do programu projektu v spolupráci s oddelením kultúry spoluorganizátora. Komunikácia podľa tohto bodu bude prebiehať medzi kontaktnými osobami.
  3. zabezpečiť zapojenie žiakov vybraných ľudových škôl umenia a študentov stredných škôl do programu projektu v spolupráci s odborom školstva spoluorganizátora. Komunikácia podľa tohto bodu bude prebiehať medzi kontaktnými osobami.
  4. pripraviť cyklus podujatí „Živé ulice Bratislavy“ ktoré sa uskutočnia v uliciach a na námestiach v Bratislave počas KLaHSB2011. Komunikácia podľa tohto bodu bude prebiehať medzi kontaktnými osobami.
  5. zrealizovať propagáciu podľa vopred dohodnutých podmienok medzi zmluvnými stranami, ktoré sa môžu podľa potreby upravovať a meniť po vzájomnej dohode zmluvných strán,
  6. zachovať **logo 10. Výročia** spoluorganizátora, farbu a typ písma v súlade s predlohou dodanou spoluorganizátorom,
  7. predložiť v dostatočnom predstihu, alebo inak komunikovať spoluorganizátorovi návrh realizačného riešenia zvolenej propagácie, najneskôr však 3 dni pred každým podujatím v rámci projektu,
  8. zabezpečiť ochranu a bezpečnosť účinkujúcich, spolupodieľajúcich sa osôb na projekte a návštevníkov.

B/ Spoluorganizátor sa zaväzuje:

1. dodať organizátorovi podklady potrebné na propagáciu v deň podpisu tejto zmluvy (**logo 10. výročia** v elektronickej podobe),

2. odsúhlasiť realizačné riešenie zvolenej propagácie s organizátorom podľa vzájomne dohodnutých termínov, bez zbytočného odkladu.

Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.

#### **IV. Odmena a platobné podmienky**

1. Konečná dohodnutá odmena za vykonanú propagáciu spoluorganizátora podľa článku II. a III. tejto zmluvy je 50 000 eur s DPH (slovom: päťdesiat tisíc eur).
2. Odmena bude zaplatená v dvoch častiach:
  - a) spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť organizátorovi prvú časť odmeny vo výške 25.000 eur s DPH (slovom: dvadsaťpäť tisíc eur) na základe zálohovej faktúry a to bezhotovostným prevodom na účet organizátora uvedený v záhlaví tejto zmluvy so splatnosťou do 7 dní odo dňa jej doručenia spoluorganizátorovi. Organizátor je oprávnený vystaviť daňový doklad - faktúru po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. V zmysle § 19 ods. 8 zákona č. 523/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov objednávateľ môže poskytovať preddavky, a to najviac na obdobie troch mesiacov, teda zálohová faktúra musí byť finančne vyúčtovaná najneskôr do 3 mesiacov odo dňa odoslania finančných prostriedkov z bankového účtu objednávateľa. V prípade, že bude záloha poskytnutá po termíne 01.10., musí byť vyúčtovaná do 31.12.,
  - b) spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť organizátorovi druhú časť odmeny vo výške 25.000 eur s DPH (slovom: dvadsaťpäť tisíc eur) do 21 dní na základe vystavenej faktúry odo dňa jej doručenia spoluorganizátorovi a to bezhotovostným prevodom na účet organizátora uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení

novej faktúry spoluorganizátorovi. Súčasťou faktúry je podrobná dokumentácia o realizácii celého projektu vrátane podľa čl. II. a III. tejto zmluvy.

3. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa projekt špecifikovaný v článku II tejto zmluvy neuskutoční, je organizátor povinný odmenu v plnom rozsahu vrátiť spoluorganizátorovi do 3 dní od vyzvania.

## **V. Zmluvná pokuta**

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia podmienok tejto zmluvy zo strany organizátora, si spoluorganizátor môže uplatniť voči organizátora zmluvnú pokutu vo výške odmeny uvedenej v čl. IV ods.1 tejto zmluvy.

## **VI. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých spoluorganizátor obdrží štyri rovnopisy.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len písomnou formou dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. V prípade, že spoluorganizátor, alebo organizátor nedodržia dohodnuté podmienky zmluvy, môžu organizátor, alebo spoluorganizátor od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. V takom prípade sa práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy riadia Obchodným zákonníkom SR.
5. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
6. Organizátor berie na vedomie uzatvorenie tejto zmluvy s Bratislavským samosprávnym krajom ako orgánom verejnej správy, ktorý v zmysle základných princípov zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami

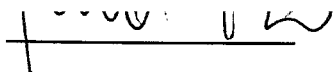
osôb" na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácii, zverejňuje všetky informácie, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom BSK a štátu za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke spoluorganizátora (BSK) za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi. Tento súhlas sa udeľuje bez akýchkoľvek výhrad a bez časového obmedzenia.

7. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, bez nátlaku a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

28 JUN 2011

V Bratislave dňa,.....2011

"podpísané"



za spoluorganizátora

Ing. Pavol Frešo

predseda BSK

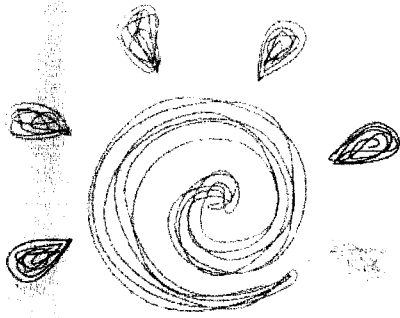
"podpísané"



za organizátora

Ing. Vladimír Grežo

riaditeľ BKIS



---

## 36. ročník festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011

---

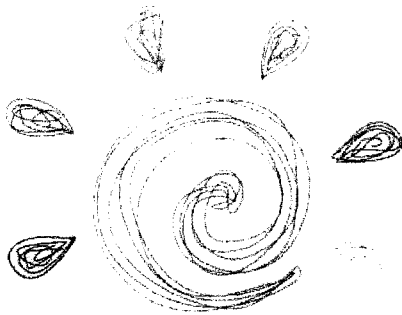
Bratislava, 15. jún 2011

Festival Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011 vstupuje do svojho 36. ročníka, ktorý bude trvať takmer tri mesiace. Festival sa začína 17. júna a končí 11. septembra 2011, pričom až do konca septembra budú pokračovať programy zaradené do tzv. Ozvien Kultúrneho leta. Hlavný dramaturg a producent festivalu Bratislavské kultúrne a informačné stredisko pripravilo v dňoch 21. – 25. júna Otvárací týždeň festivalu, v rámci ktorého sa na Hlavnom námestí v Bratislave odohrajú tri výnimočné predstavenia spolu s ďalšími sprievodnými programami, pričom všetky programy budú pre verejnosť voľne prístupné.

Podobne ako v minulých rokoch je snahou BKIS najmä multižánrovosť a pestrosť programov, ktoré oslovia návštevníkov všetkých vekových kategórií a skupín od rodín s deťmi cez mladých ľudí, dospelých až po seniorov. Pripravené sú preto programy pre milovníkov rozličných hudobných žánrov aj nových foriem umenia. V ponuke je jazz, folklór, folk, country, latino, world a etno hudba, klasická hudba, pouličné umenie, 3D svetelné projekcie a videohry, filmy, fotografie a množstvo interaktívnych a zábavných programov pre deti a celé rodiny.

### SLÁVNOSTNÉ OTVORENIE FESTIVALU

Program Slávnostného otvorenia festivalu sa uskutoční 21. júna a bude pozostávať z dvoch výnimočných udalostí. O 17.00 h bude pred Mestským divadlom P. O. Hviezdoslava osadená druhá pamätná dlaždica tzv. **Chodníka slávy**. Ocenenie Medzinárodného filmového festivalu Bratislava získa tento rok, po Ladislavovi Chudíkovi, slovenská herecká legenda - pani Mária Kraľovičová. Akt osadenia pamätnej dlaždice bude sprevádzať známa hudobná formácia Funny Fellows, ktorá vyčarí tú správnu atmosféru slávnych filmových čias.



Otvárací program bude o 19.30 pokračovať na Hlavnom námestí. V jedinečnom predstavení **VIVA BALET!!!** sa v Bratislave predstaví **Balet Štátneho divadla Košice** s kolážou choreografií z najkrajších klasických baletov, ale aj z tvorby súčasných choreografov. Program tvoria nasledovné choreografie: Ludwig Minkus / Marius Petipa: **Grand pas z baletu Paquita**, Petr Zuska: **Máriin sen**, Jiří Bubeníček: **Väzni pocitov (The Prisoners of Feelings)**, Ondrej Šoth: **Bolero** a Piotr Iljič Čajkovskij / Marius Petipa, Lev Ivanov: **Pas de deux z 3. dejstva baletu Labutie jazero**.

Ako sólisti sa predstavia Romina Kolodziej a Sergej Jegorov. Ďalej účinkujú: Oleksandr Skopintsev, Darina Byshuk, Peter Nagy, Yuliya Chemitova, Michaylo Novikov, Elena Chetvernaya, Tomáš Harvan, Katarína Frigová, Jozef Marčinský, Gabriela Gábelová, Peter Rolik, Valeria Irkaeva, Kostiantyn Brandler, Anastasia Kravtsova, Igor Bondarenko, Ivana Miklošová, Dominik Béreš.

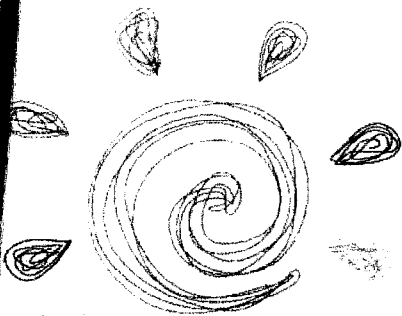
## OTVÁRACÍ TÝŽDEŇ FESTIVALU

22. júna bude program na Hlavnom námestí o 19.30 h pokračovať vystúpením **Spevákkeho zboru a orchestra Umeleckého súboru Lúčnica**. Spevácky zbor bude dirigovať umelecká vedúca Elena Matušová a orchester Zlaté husle umelecký vedúci Martin Sleziak.

Ulice Starého mesta sa od štvrtku 23. júna až do soboty 25. júna zmenia na jednu veľkú a rušnú estrádu, na ktorej okoloidúcich svojim umením strhnú pouličné divadlá a tanečné zoskupenia, cirkusové performance, žongléri, komedianti, či maliari a sochári. To všetko v rámci tohtoročného prvého ročníka **Bratislava Street Art Festivalu**. Performeri "obsadia" Hlavné, Rudnayovo a Hviezdoslavovo námestie, Ventúrsku a Michalskú ulicu. Vo finále festivalu sa ulicami Starého mesta preženie divadelný sprievod - Street parade, plný masiek, bábok a cirkusových atrakcií, tvorený všetkými účinkujúcimi naraz. Vyvrcholením festivalu bude o 21.30 predstavenie **Archa** na Hlavnom námestí.

Legenda poľského alternatívneho divadla, ktorá sa vôbec po prvýkrát predstaví na Slovensku - **Teatr Ósmego dnia**, pripomenie divákovi svojim veľkolepým predstavením, že žijeme v časoch tulákov, kočovníkov a ľudí, ktorí stále pred niečím utekajú, putujú celými kontinentami a zohrievajú si duše spomienkami na ozajstný, duchovný, geografický alebo len vysnívaný domov.





## JÚNOVÝ PROGRAM FESTIVALU

Júnový program Kultúrneho leta bude pokračovať pestrou ponukou podujatí.

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca sa od 20. do 25. júna premení na koncertnú scénu pre milovníkov klasickej gitary, a to počas 36. ročníka **Medzinárodného gitarového festivalu J. K. Mertza**. Kvalitný koncertný program ponúkne tých najlepších súčasných gitarových interpretov a okrem domácich umelcov vystúpia aj hudobníci z Talianska, Španielska, Austrálie, Južnej Kórey, či z Brazílie.

24. júna sa na Hviezdoslavovom námestí uskutoční jedinečný koncert - **Hudbou cez kontinenty - Svetový koncert detí**. V spoločnom vystúpení uvidíte Dievčenský sláčikový orchester z Kapského mesta - Stringendo spolu s Orchestrom mladých Základnej umeleckej školy Ľ. Rajtera v Bratislave. Cieľom tohto výnimočného koncertu je zblížiť vzdialené kultúry a potešiť divákov radosťou zo spoločného muzicírovania detí z rôznych kontinentov.

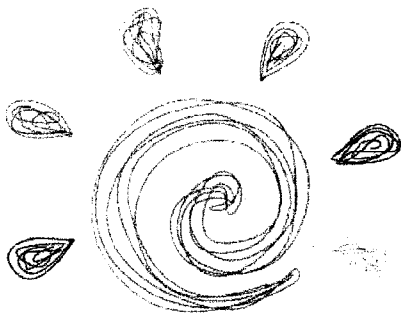
V Dóme sv. Martina oslávi **Letným koncertom** svoje 40. jubileum Spevácky zbor mesta Bratislavy. Zbor zaspieva pod vedením svojho dlhoročného umeleckého vedúceho a dirigenta pána - Prof. Mgr. Ladislava Holáska.

Na námestí Eurovea sa 27. júna odohrá koncert pod názvom **Matica slovenská Bratislavčanom**, v rámci ktorého vystúpi folklórny súbor Klnka. Na druhý deň na námestí štafetu preberie zmiešaný spevácky zbor z Nórska **Volda Vokal**.

## JÚNOVÝ SPRIEVODNÝ PROGRAM FESTIVALU

V rámci sprievodného júnového programu si od 12. júna môžete pozrieť výnimočnú výstavu - **Slovenská moderna**, ktorá vznikla v spolupráci so Slovenskou národnou galériou až do konca roka ju nájdete v Zoya Museum v Modre. Ďalšiu pozoruhodnú výstavu súčasného umenia, pätnástich výtvarníkov a hostí umeleckého združenia Spectrum ART, nájdete až do konca júla v priestoroch Spektrum art galery SPP.

Od 23. do 26. júna sa uskutoční 14. ročník **Medzinárodného festivalu detských folklórnych súborov**. Viacero sprievodných programov Vás čaká aj v SNG a jedným zo „športovo- tradičných“ podujatí bude aj 3. ročník **Cyklistických „párkových“ pretekov** v Devínskej Novej Vsi a Devíne.



## JÚLOVÝ A AUGUSTOVÝ PROGRAM FESTIVALU

Mesiace júl a august budú patriť obľúbeným cyklom a festivalom Kultúrneho leta, ktorých mená sú Bratislavčanom už dôverne známe.

Hneď 1. júla bude slávnostne otvorená Stará radnica a jej nádvorie po rekonštrukcii. Program plný atrakcií prichystá Tovarišstvo starých bojových umení a remesiel.

Prvý júlový víkend sa na Hlavnom námestí uskutoční **Pol'ský žúr**. V cykle programov pri príležitosti preberania predsedníctva v Rade Európskej Únie Poľskom uvidíte výnimočnú trojdňovú prehliadku poľskej kultúry. Slovenskému publiku sa predstaví svetová jazzová hviezda **Urszula Duzdiak**, unikátny koncertný projekt **Rock loves Chopin**, pouličné divadlá, ľudové súbory, poľské kapely a DJi.

V rámci **Medzinárodnej Bratislavy** sa v spolupráci s ambasádami a kultúrnymi strediskami jednotlivých krajín Európy i sveta chystá bohatá ponuka koncertov a vystúpení. Začneme **Letným gospelovým koncertom** (2.7.), v ktorom sa predstaví americký Chór z Alabamy - **Independent Presbyterian Choir**.

Krátko po vystúpení na festivale Pohoda príde aj do Bratislavy „krásny írsky hlas“. Krehká pesničkárka **Lisa Hanningan** (11.7.) žne celosvetový úspech a Bratislavčanom zaspieva v koncertnej sieni Klarisky. Z Indonézie k nám zavíta **Gamelanov balijský orchester** a poriadnou dávkou temperamentu vás roztancuje **Presburger Klezmer Band s Merlinom Sgepherdom**, ktorý patrí k svetovým hráčom na klarinet v štýle klezmer.

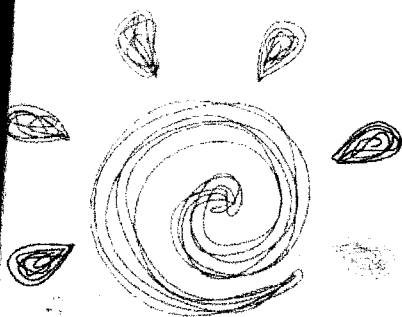
S Japonským veľvyslanectvom sme pripravili **Japonský víkend v Bratislave** (30. - 31. 7.), ktorý krajinu vychádzajúceho slnka priblíži prostredníctvom ľudových sôch, tradičného japonského šachu, čajových ceremónií, hudby, bubnových a klavírných koncertov a ďalších zaujímavých programov.

Cyklus **Jazz pod vežou** sľubuje ochutnávku toho najlepšieho zo súčasnej jazzovej scény. Najobľúbenejší cyklus prináša skvelé koncerty ako: **Lektori letnej Jazzovej školy** (6.7.), **Gerald Clayton Trio** (13.7.) - americký klavírný génius, dvakrát nominovaný na cenu Grammy, **Michal Bugala Group** (20.7.), domácim publikom milovaný bubeník Martin Valihora a jeho projekt **Valihora Trio** (27.7.), **Groove Brothers** (10.8.), **Peter Lipa Band** (17.8.), **Septeto Santiaguero** z Kuby (24.8.), alebo rakúsky **Jazzodrom /AT/** (31.8.).

**Kultúrne leto  
a Hradné slávnosti  
Bratislava 2011**

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko  
Židovská 1, 815 15 Bratislava  
tel.: 02 / 5910 3100, fax: 02 / 5910 3103

[www.bkis.sk](http://www.bkis.sk)



Legendsy country, trampskej a folkovej hudby zahrajú koncerty v rámci cyklu **Túlavou cestou**. Tešiť sa môžete na: **Žalman a spol.** (7.7.), **Bokomaru** (14.7.), prvú dámu českého country **Věru Martinovú** (21.7.), **Roberta Křest'ana a Druhú trávu** (28.7.), **Vladimíra Mertu** (4.8.), **Wabiho Daněka** (11.8.), **Hop Trop** (18.8.) a **Pavla Dobeša**.

Dobrodružstvo z plavby po Dunaji spolu s koncertným zážitkom alebo programom pre deti ponúka cyklus **Hudba na Dunaji**. Čakajú vás evergreeny a melódie z operiet v podaní **Gizely Oňovej, Jarmily Hittnerovej a Miroslava Švábu**, na palube loďe si zahrá aj **Azucar Cubana, Pressburger klezmer band, či Allan Mikušek & AM Band**. Plavby pre rodiny s deťmi ponúknu **Pirátsku loď** alebo **Potulky Afrikou**.

Moderný festival klasickej hudby **Viva Musica!** prinesie hviezdne mená a zaujímavé zoskupenia ako napríklad - **Oskar Rózsa Partnership Unlimited, Boris Berezovsky, Patrícia Janečková a hostia, Dan Bárta a Epoque Quartet, Dhafer Youssef** a tradičným vyvrcholením festivalu bude **Operné gala s hviezdou - Dmitri Hvorostovsky** na námestí Eurovea.

Divadelné prázdniny ako každý rok nahradí jedinečný festival **Letné Shakespearovské Slávnosti** na Bratislavskom hrade s tohtoročnou premiérou **Richard III.**

Pondelky patria detským rozprávkam v **Rozprávkovom paláci**, soboty rozprávkovo tvorivým aktivitám v ZOO – **Zoologiády**. Deťom budú venované aj rozprávkové, dobrodružné, či disco plavby po Dunaji v cykle **Hudba na Dunaji**.

V júli sa uskutoční aj tretí ročník **Medzinárodného mládežníckeho hudobného festivalu** (7. - 9.7.) v spolupráci s Bratislava Music Agency.

Minuloročný víťaz v kategórii **Objav roka** v anketovej súťaži **Slávik 2010 - Ján Mital'** odohrá s kapelou Giono v rámci Kultúrneho leta hneď dva openair koncerty, 24. júla na Hlavnom námestí a 21. augusta na námestí Eurovea.

V auguste sa do programovej ponuky zaradí aj druhý ročník výnimočného festivalu **Katedrálny organový festival**, ktorého scéna je priamo v katedrále sv. Martina.

**Kultúrne leto  
a Hradné slávnosti  
Bratislava 2011**

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko  
Židovská 1, 815 15 Bratislava  
tel.: 02 / 5910 3100, fax: 02 / 5910 3103

[www.bkis.sk](http://www.bkis.sk)



Predstavia sa uznávaní umelci nielen zo Slovenska: **Ján Vladimír Michalko /SK/, Franz Lorch /Nemecko, Bogdan Narloch /PL/, Slovenská filharmónia, Stanislav Šurin /organ/, Rastislav Štúr /dirigent/, Francesco Bongiorno /ITA/ a Oliver Latry /FR/**

Menšiny žijúce na Slovensku a ich kultúru bude možné bližšie spoznať vďaka 5. ročníku festivalu **Menšinové hudobné leto v spolupráci s OZ In Minorita**.

Históriu priblíži na Hrade Devín **Festival historického šermu, hudby, tanca a remesiel**, ktorého program bude bohatý a plný najrôznejších atrakcií, dobových kostýmov, bojovníkov, hudobníkov, tanečníkov, bitiek, či šermovačiek.

Každoročná filmová prehliadky nových českých a slovenských filmov na Hlavnom námestí - **Letný Bažant kinematograf**, zavíta do Bratislavy koncom augusta.

Piatkové večery sa budú Bratislavčania schádzať za Auparkom, aby sa spoločne vybrali na nočnú jazdu mestom na korčuliach v rámci cyklu **<bratislava-inline>**, Kultúrne leto im športové podvečery spríjemní koncertmi La3no Cubano (8.7.) a Mariána Greksu s skupinou (26. 8.).

**Cestovateľské kino** na námestí Eurovea priblíži divákovi nepoznané kúty sveta, a to prostredníctvom zážitkov a fotografií skúsených cestovateľov. Zažijete cestu Trabantom naprieč Afrikou, či po hodvábnnej ceste, alebo multikultúrnou svetovou metropolu New York.

## SEPTEMBROVÝ PROGRAM FESTIVALU

Tradičnú kultúru, slovenský folklór a bohatstvo ľudových remesiel bude možné spoznávať v rámci 20. ročníka festivalu **Slovensko v Bratislave - Dni majstrov ÚEUV 2011**.

11. septembra uzavrie sériu letných klezmerových koncertov návšteva poľskej kapely **Kroke**, ktorá vystúpi v Koncertnej sieni Klarisky.

K záverečným programom festivalu, ktoré bývajú už tradične označované ako **Ozveny Kultúrneho leta**, bude patriť aj festival komornej hudby **Konverencie**, ale aj viaceré sprievodných programov a podujatí jednotlivých Mestských častí Bratislavy.

**Kultúrne leto  
a Hradné slávnosti  
Bratislava 2011**

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko  
Židovská 1, 815 15 Bratislava  
tel.: 02 / 5910 3100, fax: 02 / 5910 3103

[www.bkis.sk](http://www.bkis.sk)



## SPRIEVODNÝ PROGRAM FESTIVALU

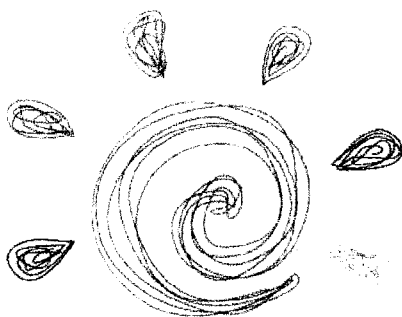
Množstvo sprievodných programov počas celého leta sa odohrá nielen v centre Bratislavy, ale aj v ostatných mestských častiach. V spolupráci s Mestskou časťou Karlova Ves sa uskutoční **Kultúrne leto v Karlovej Vsi** na viacerých scénach - Botanická záhrada a Líščie údolie. 10. júla sa Botanická záhrada po prvýkrát stane scénou festivalu, keď ju v letný podvečer rozozvučí koncert Hummelovho kvarteta.

V spolupráci s Bratislavským samosprávnym krajom sme pripravili programy - **Živé ulice Bratislavy**, ktoré Vás na rôznych scénach mesta - nádvoriach a uličiach, nábrežiach a námestiach, prekvapia pestrým programom a ničím nespútanou energiou pouličných umelcov, akrobatov, komediantov, či tanečných súborov. V spolupráci s mesačníkom Metropola chystáme aj sériu programov - **Metropola v Kultúrnom lete** na scénach v Starom meste, Lamači, Karlovej Vsi a Devínskej Novej Vsi.

K neodolateľným letným koncertným ponukám pod holým nebom budú patriť aj **Štvrtkové večerné koncerty v San Marten** na Rudnayovom námestí.

**Kultúrne leto v Slovenskej národnej galérii** má v ponuke čítačky, netradičné a uvoľnené výklady, či popoludňajšie siesty a interaktívne programy pre celé rodiny.

V spolupráci s Mestskou knižnicou v Bratislave to bude **Kultúrne leto v letnej čítárni U červeného raka**, s pravidelným koncertným programom. Od 5. septembra sa na Hlavnom námestí každý večer o 20.00 h bude odohrávať **Týždeň 3D interaktívnej zábavy**. Ide o unikátnu 3D svetelnú projekciu interaktívnej zábavnej videohry pre každého, priamo na fasáde historickej budovy.



### **22 SCÉN FESTIVALU:**

Hlavné námestie, Hviezdoslavovo námestie, Františkánske námestie, Rudnayovo námestie, Nádvorie Sv. Jána Nepomuckého v Primaciálnom paláci, Nádvorie Starej radnice, Koncertná sieň Klarisky, Katedrála Sv. Martina, Stará tržnica, Mestské divadlo P. O. Hviezdoslava, kostol Najsvätejšieho spasiteľa, hrad Devín, ZOO Bratislava, Botanická záhrada Bratislava, Líščie údolie, Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, rieka Dunaj – plavby, Eurovea námestie, Eurovea interiér, oddychová zóna za Auparkom, Čítareň Červený rak, Design factory.

### **ZOZNAM FESTIVALOV A CYKLOV:**

**Cykly:** Medzinárodná Bratislava, <bratislava-inline>, Rozprávkový palác, Jazz pod vežou, Túlavou cestou, Rodinné Zoologiadý, Hudba na Dunaji, Metropola v Kultúrnom lete, Kultúrne leto v Karlovej vsi, Živé ulice v Bratislave, Cestovateľské kino.

**Festivity:** 36. Medzinárodný gitarový festival J. K. Mertza, Bratislava Street Art Festival, Medzinárodný mládežnícky hudobný festival, Letné Shakespearovské slávnosti, Viva musical, Menšinové hudobné leto, Letný bažant kinematograf, Festival historického šermu, hudby, tanca a remesiel, Slovensko v Bratislave - Dni majstrov ÚLUV 2011, Katedrálň organový festival, , Konvergencie.

### **SPRIEVODNÉ PODUJATIA:**

Slovenská moderna, Bratislava Street Art Festival – Batelier, Spektrum art galery SPP, Medzinárodný festival detských folklórnych súborov, Prehliadka Katedrály sv. Martina, Kultúrne leto v letnej čítarni U červeného raka - Cyklus bluesových pondelok a Cyklus folkových štvrtkov, Štvrtkové večerné koncerty v San Marten, Kultúrne leto v Slovenskej národnej galérii, Týždeň 3D interaktívnej zábavy.

Viac informácií a aktualizovaný program festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011 nájdete na: [www.bkis.sk](http://www.bkis.sk) a [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk).

**Kultúrne leto  
a Hradné slávnosti  
Bratislava 2011**

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko  
Židovská 1, 815 15 Bratislava  
tel.: 02 / 5910 3100, fax: 02 / 5910 3103

[www.bkis.sk](http://www.bkis.sk)